



0000556856L



MC CASADEI - BUSELLATO
Via del Lavoro 1/3 - Po box 168
36016 Thiene - Vicenza - Italy
T. +39 0445 690000 - F. +39 0445 652400
info@casadeibusellato.com
www.casadeibusellato.com

TOP STANDARD MACHINES MACHINES TRADITIONNELLES TOP

SLIDING TABLE PANEL SAWS WITH TILTING BLADE
SCIEA A' FORMAT AVEC LAME INCLINABLE



TRADITION

Casadei combines tradition and progress.

The extensive Casadei production program dates back to 1945, when the first machines rolled out of the factory and into traditional woodworking shops.

Casadei, thanks to constant investments into research and design, has become a pinnacle of quality in the world marketplace.

With a state of the art research and development department and a highly automated production process, we guarantee innovative high tech products characterized by excellent quality and reliability.

Casadei est une tradition qui se renouvelle.

Déjà en 1945 les premières machines combinées s'imposaient sur le marché des machines traditionnelles pour le travail du bois et sortaient en grande production. Casadei grâce à des investissements en ressources humaines et technologies appliquées a atteint un leadership de qualité reconnu au niveau mondial.

Une division recherche et développement à l'avant-garde et une méthode de production hautement automatisée garantissent la fabrication de produits innovateurs du point de vue technologique, caractérisés par un haut niveau de qualité et fiabilité.

TRADITION



PROGRESS

Due to a widespread and highly qualified distribution network, Casadei enjoys great success in more than 90 countries worldwide. Casadei's complete range of products now varies from traditional machines to sophisticated special machines such as automatic beam saws, wide belt sanders, edge banders and throughfeed moulders.

Casadei est présent aujourd'hui avec succès dans plus de 90 pays sur les 5 continents, grâce à un réseau de distribution très ramifié et hautement qualifié. Il offre une gamme de produits complète qui va des machines traditionnelles aux machines spéciales les plus sophistiquées comme les scies à panneaux, ponceuses à large bande, plaqueuses de chant et moulurières.

PROGRESS



XENIA 60

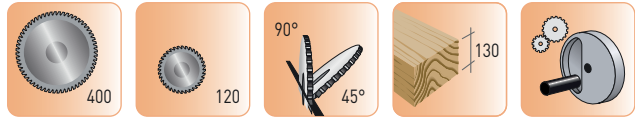
SLIDING TABLE PANEL SAWS WITH TILTING BLADE SCIES Á FORMAT AVEC LAME INCLINABLE

PERFECT CUTS, ERGONOMICS, STRENGTH!
COUPES PARFAITES, ERGONOMIE, ROBUSTESSE!

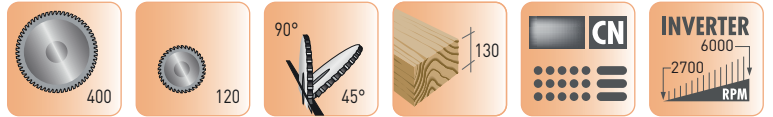


XENIA 60 A

XENIA 60



XENIA 60 A



Perfect cuts!

The new range of Casadei sliding table panel saw was conceived to fulfil the requests of a more and more demanding and qualified market. The great Casadei experience in sliding table panel saws comes with over 60 years of activity and presence on the market worldwide and is expressed at its best with this new line of product.

Coupes parfaites!

La nouvelle gamme de scies à format Casadei est conçue pour répondre de manière adéquate aux nécessités d'un marché toujours plus exigeant et qualifié. Casadei, forte de plus de 60 ans de présence sur les marchés mondiaux, offre, avec cette nouvelle gamme, l'expression maximale de son expérience productive.

XENIA 60



XENIA 70

SLIDING TABLE PANEL SAWS WITH TILTING BLADE SCIÉS Á FORMAT AVEC LAME INCLINABLE

Ergonomics: all machine controls, displays and warning lights are located on the front side of the machine within easy reach of the operator.

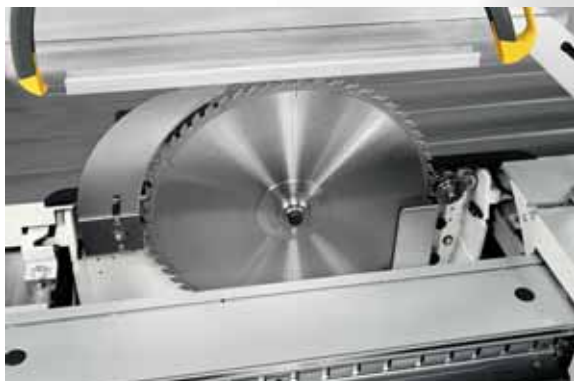
Strength: the typical strength of Casadei machines is well represented by the machine frame of notable thickness and solid construction. All contact surfaces are machined to guarantee perfect planarity, impeccable precision and durability.

Ergonomie: toutes commandes sont sur la façade de la machine en position très confortable pour l'opérateur.

Robustesse: la robustesse typique des machines Casadei est bien représentée par le bâti, très épais, et bien solide. Les surfaces de contact sont usinées avec précision pour garantir la planéité et une précision impeccable et durable dans le temps

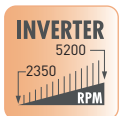
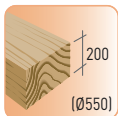
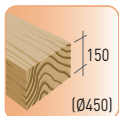
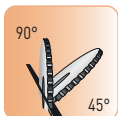


XENIA 70 A



Possibility to equip the machine with 550 mm saw blade without scoring blade installed. (Optional).
Possibilité de équiper la machine avec lame scie de 550 mm sans lame incisur montée (Option).

XENIA 70

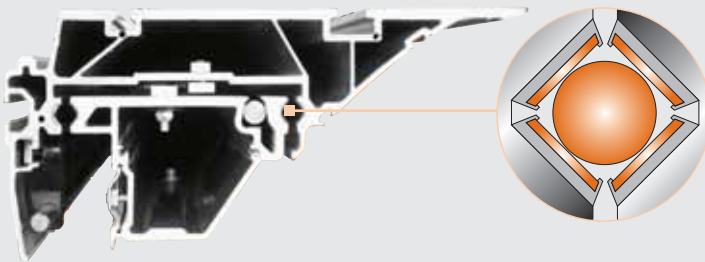


XENIA 60 / XENIA 70

SLIDING TABLE PANEL SAWS WITH TILTING BLADE SCIES Á FORMAT AVEC LAME INCLINABLE

Leader in precision and quality, Casadei has been using for over 35 years the proven sliding system with prismatic guideways and preloaded ball bearings, for smooth and precise sliding table travel. The limited contact area ensures an automatic expulsion of dust. The aluminium sliding table is anodised and can be locked in any position of its stroke. STOP/START pushbuttons integrated in the sliding table, available on request.

Leader en qualité et précision Casadei depuis plus de 35 ans utilise le système de coulissement du chariot par guides prismatiques avec interposition de billes, qui assure un mouvement précis et doux. Le contact entre guide et billes permet à la poussière d'être éliminée facilement. Le chariot, en aluminium anodisé, peut être bloqué dans toutes les positions. Boutons de marche/arrêt intégrés dans le chariot coulissant, disponibles sur demande.



The unique ribbed design of the sliding table and the undercarriage, ensure a very high torsional rigidity.

Le nouveau profil "multichambre" de la section du chariot et sous chariot, assure une haute résistance à la torsion et à la déformation.



Saw assembly Xenia 60
Groupe scie Xenia 60

Quality, precision and absence of vibrations

The saw unit, thanks to the construction with closed ring structure is extremely rigid. The vertical movement of the saw unit is on round ways over ball-bushing bearings. This design ensure smooth travel and vibration-free operation.

Qualité, précision et absence de vibrations

Le groupe scie avec structure à anneau fermé, résiste à chaque type de torsion. Le mouvement vertical du groupe lame est guidé par des barres cylindriques rectifiées, sur lesquelles des paliers-douilles à billes glissent (ball-bushing).



▶ The scoring unit, driven by an independent motor, is micro adjustable through a preloaded system with fast repositioning. Adjustment from control unit for "A" versions.
L'inciseur, avec motorisation indépendante, dispose d'une réglage mécanique par système précis sans jeux et repositionnement rapide. Réglage par contrôle numérique pour les versions "A".

Pre-set for DADO

Xenia 70 can be equipped with a mechanical pre-set to mount a tool instead of the blade (max. diam. 230 mm). Available on request.
Prédisposition pour DADO.
La Xenia 70 peut être équipée avec prédisposition mécanique pour le montage d'un outil au lieu de la lame principale. (diam. Max. 230 mm). Disponible sur demande.



Overhead control cabinet, available on request only for Xenia 60 A and Xenia 70 A.
Pupitre des commandes suspendu, disponible sur demande pour la Xenia 60 A et la Xenia 70 A.



Overhead saw guard with built-in dust collection port. Standard for all CE and USA/Canada versions.
Protecteur à pont avec buse d'aspiration. Standard pour toutes les versions CE et USA/Canada.



Fence for angular cuts with automatic compensation of stop position in relation to the saw blade, according to angles. Available on request.
Guide pour coupes d'onglet avec compensation de la position de la butée par rapport à la lame pour les angles utilisés. Disponible sur demande.



Numeric Control, standard on all "A" versions with 7" LCD colour display 16/9 format.

- Possibility to control all axis of the machine
- Alphanumeric keypad
- Storage capacity up to 300 working programs
- Control of the spindle rotation speed (if the machine is equipped with inverter)
- USB port to load working parameters

Contrôle numérique, standard pour toutes versions "A", avec écran LCD à couleurs de 7" en format 16/9.

- Possibilité de gérer tous les axes de la machine
- Clavier alphanumérique
- Capacité de mémoire de 300 programmes de travail
- Contrôle de la vitesse de rotation de l'arbre toupie (si la machine est équipée avec convertisseur statique)
- Porte USB pour charger les paramètres de travail

XENIA 60 / XENIA 70

SLIDING TABLE PANEL SAWS WITH TILTING BLADE SCIÉS Á FORMAT AVEC LAME INCLINABLE

Crosscutting frames:

- Xenia 60: crosscutting frame complete with an idle roller, tilting crosscut fence with two flip over stops used also for mitre cuts.
- Xenia 70: crosscutting frame with extensible, crosscut fence with quick release and two flip over stops. Mitre fence on sliding table complete with a flip-over stop.

Châssis d'équarrissage de grandes dimensions:

- Xenia 60: châssis d'équarrissage complet d'un rouleau fixe au bout, guide d'équerrage avec 2 butées réversibles, inclinable, pour l'exécution de coupes d'onglet.
- Xenia 70: châssis d'équarrissage avec un rouleau extensible au bout, guide d'équerrage avec attaque facilitée et 2 butées réversibles. Guide pour coupes d'onglet positionné sur le chariot et complète d'une butée réversible.



Tilting squaring frame with quick angling action on a parallelogram system. Manual positioning $\pm 50^\circ$ with micro adjustment. Angle measurement with magnetic band and electronic digital readout. Available on request. Cadre tubulaire inclinable avec inclinaison rapide sur système à parallélogramme. Positionnement manuel $\pm 50^\circ$ avec réglage micrométrique. Relèvement de l'angle avec bande magnétique et affichage électronique digital. Disponible sur demande.





Crosscutting fence with electronic digital readout on every stop (3) with position detecting system of the reversible stops on magnetic band. Available on request.

Guide pour coupes en équerre avec affichage électronique digital sur chaque butée (3) avec système de lecture de la position des butées réversibles sur bande magnétique. Disponible sur demande.



Second additional crosscutting frame and rail on the floor to support large panels. Available on request.

Deuxième châssis d'équarrissage avec rail de glissement pour les panneaux des grandes dimensions. Disponible sur demande.



Full length pressure beam suitable to cut thin material sheets. Available on request.

Barre de pression toute longueur qui est très utile pour le découpage de feuilles de matériel mince. Disponible sur demande.



XENIA 60 / XENIA 70

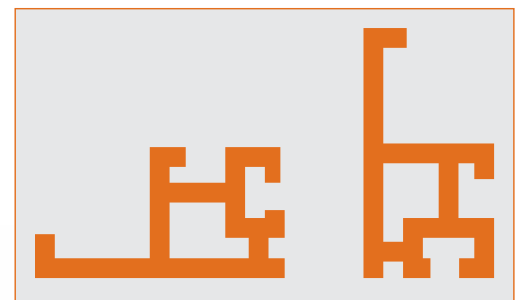
SLIDING TABLE PANEL SAWS WITH TILTING BLADE SCIES Á FORMAT AVEC LAME INCLINABLE



Heavy duty rip fence with micro adjustment through rack & pinion, and fast lock through eccentric. The fence slides over a rectified round steel bar and is fully excludable under the table.

The fence can be easily flipped over 90° to enable safe ripping of thin and narrow workpieces.

Guide pour coupes parallèles très robuste avec réglage micrométrique par crémaillère et blocage rapide par excentrique. Le guide coulisse sur une barre ronde en acier rectifié et il est abattable. Le guide peut subir une rotation jusqu'à 90° pour permettre la coupe de pièces étroites.





Rip fence with electronic digital readout with magnetic band. Available on request.
Guide parallèle avec affichage électronique digital avec relèvement de la côte par bande magnétique. Disponible sur demande.



Rip fence with NC positioning, available on request.
The fence is positioned by a re-circulating ball screw and it is guided by a THK way. The fence can be easily flipped over 90° to enable safe ripping of thin and narrow workpieces and can be easily excluded under the worktable. Anti-collision safety system.
Guide parallèle avec positionnement par contrôle numérique, disponible sur demande. Le guide parallèle est positionné par une vis à recirculation des billes et il glisse sur un guide prismatique THK. Le guide peut être tourné de 90° pour couper bois minces et est totalement escamotable sous la table. Système anticollision.



XENIA 60 / XENIA 70

SLIDING TABLE PANEL SAWS WITH TILTING BLADE SCIES À FORMAT AVEC LAME INCLINABLE

TECHNICAL DATA*	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES*	XENIA 60	XENIA 70
Maximum saw blade diameter	Diamètre maxi. lame de scie	400 mm	450 mm (550 mm opt.)
Scoring blade diameter	Diamètre lame inciseur	120 mm	120 mm
Saw blade rotation speed RPM	Vitesse de rotation lame de scie T/min	3000 - 4000 - 5000	2500 - 3500 - 5000
Scoring blade rotation speed RPM	Vitesse de rotation lame inciseur T/min	8500	8500
Saw blade motor power (HP) (S6-40%)	Puissance moteur scie (CV) (S6-40%)	7 kW (9,5) 50 Hz 8 kW (11) 60 Hz	7 kW (9,5) 50 Hz 8 kW (11) 60 Hz
Scoring blade motor power (HP) (S6-40%)	Puissance moteur inciseur (CV) (S6-40%)	0,9 kW (1,2) 50 Hz 1 kW (1,3) 60 Hz	0,9 kW (1,2) 50 Hz 1 kW (1,3) 60 Hz
Ripcutting capacity	Largeur de coupe	1270 mm	1270 mm
Machine table height	Hauteur table de travail	900	900
Saw unit suction hood diameter	Bouche aspiration groupe scie	Ø 120 mm	Ø 120 mm
Suction speed	Vitesse de l'aspiration	20 m/s	20 m/s
Air consumption	Capacité de l'aspiration	1300 m³/h	1300 m³/h
Weight approx (standard version)	Poids indicatif (version standard)	900 Kg	1.100 Kg
EQUIPMENTS*	ÉQUIPEMENTS*	XENIA 60	XENIA 70
Sliding table length 3200 mm	Longueur du chariot 3200 mm	●	●
Adjustable scoring unit	Groupe inciseur réglable	●	●
Eccentric clamp	Presseur excentrique	●	●
Extension table on main table	Rallonge de table à la sortie des pièces	●	●
Crosscutting fence for squared and mitre cuts	Guide d'équarrissage pour coupes en équerre et d'onglet	●	-
Crosscutting fence for squared cuts with quick release	Guide d'équarrissage pour coupes en équerre avec décrochement facile.	-	●
Mitre fence for angular cuts on the sliding table	Guide pour coupes angulaires sur le chariot	○	●
Pre-set for 550 mm saw blade	Prédisposition pour lame scie de 550 mm	-	○
Pre-set for DADO	Prédisposition pour DADO	-	○
Sliding table length 3800 mm	Longueur du chariot 3800 mm	○	○
Start/stop pushbuttons integrated in the sliding table	Boutons de marche-arrêtés intégrés dans le chariot	○	○
Mitre fence for angular cuts on the sliding table with self-adjustment of the stop position in respect of the blade with any angle	Guide pour coupes d'onglet avec compensation de la position de butée par rapport à la lame, indépendamment des angles utilisés	○	○
Additional fence for parallel cuts	Guide supplémentaire pour les coupes parallèles	○	○
Rip fence capacity 1000 or 1500 mm	Distance entre lame et guide 1000 ou 1500 mm	○	○
Electronic readout of rip fence position	Affichage électronique digital pour guide parallèle	○	○
Full length pressure beam on sliding table	Barre de pression toute largeur sur chariot	○	○
Second crosscutting frame with floor support rail	Deuxième châssis avec rail de support fixé au sol	○	○
Overhead mobile control panel	Console de commandes orientable sur potence	○	○
Croscutting fence with LCD displays	Guide d'équarrissage avec affichage des butées sur lecteur LCD	○	○
Rip fence win NC positioning over THK slideway	Guide parallèle avec positionnement CN sur glissière THK	○	○
Tilting squaring frame with quick angling action ±50° on a parallelogram system	Cadre tubulaire inclinable avec inclinaison rapide ±50° sur système à parallélogramme	○	○
Inverter for speed change	Convertisseur statique pour change de vitesse	○	○
Automatic star/delta starter	Démarrage étoile triangle automatique	○	○
Increased motor power	Puissance moteur augmentée	○	○

● = Standard
○ = Optional
- = Not available

● = Standard
○ = Option
- = Pas disponible

* For technical, commercial and safety regulations reasons standard and extra accessories can change from country to country. Please refer to your nearest Casadei distributor.

In this catalogue, machines are shown with options and in CE configuration. We reserve the right to modify technical specifications without prior notice, provided that such modifications do not affect safety as per CE certification.

* Pour des raisons techniques, commerciales ou de normes, les équipements standard et les options peuvent différer d'un pays à l'autre. Nous vous prions donc de bien vouloir vous adresser à notre revendeur de zone.

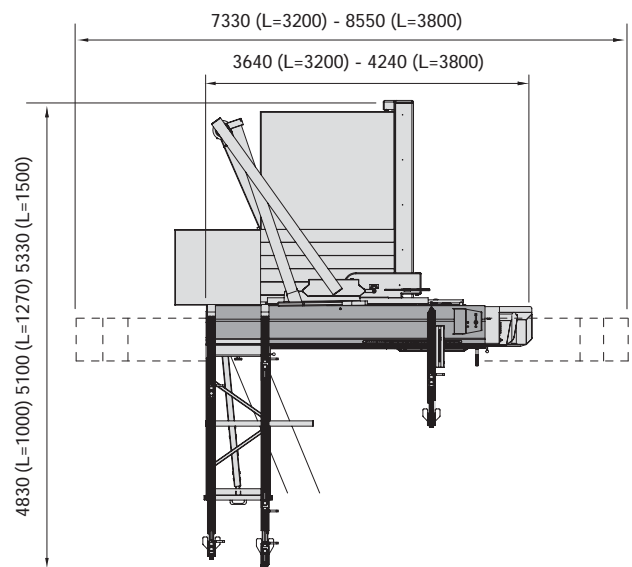
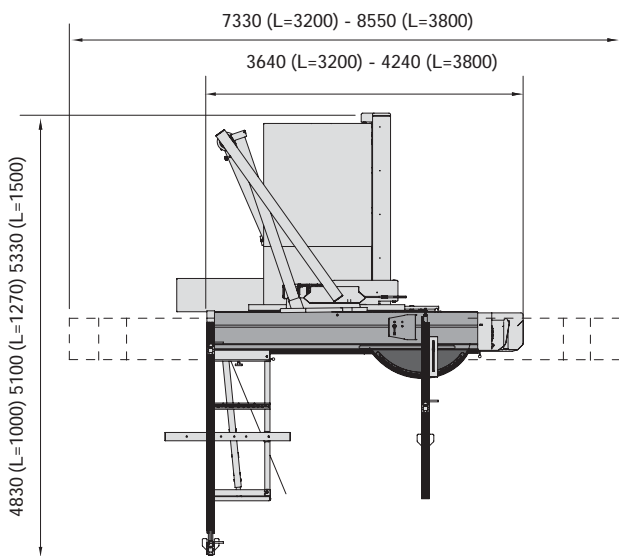
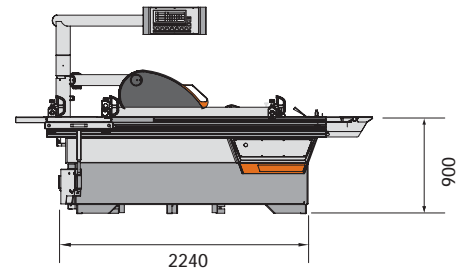
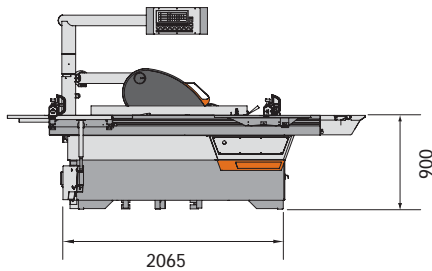
Pour des raisons démonstratives dans ce catalogue les machines sont représentées avec options et en configuration CE. La société se réserve le droit de modifier les données techniques et les dimensions sans préavis. Ces éventuelles modifications n'intéressent pas la sécurité prévue par les normes CE.

NOISE LEVELS	NIVEAUX DE BRUIT	CIRCULAR SAWS SCIE CIRCULAIRE	
		XENIA 60	XENIA 70
Acoustic pressure at the operator's place while the machine is idling EN ISO 11202:1995 *(K = 4 dB)	Niveau de pression acoustique au poste de l'opérateur à vide EN ISO 11202:1995 *(K = 4 dB)	85,5 dB (A)	92,0 dB (A)
Acoustic pressure at operator's place with the machine is working EN ISO 11202:1995 *(K = 4 dB)	Niveau de pression acoustique au poste de l'opérateur avec la machine au travail EN ISO 11202:1995 *(K = 4 dB)	95,7 dB (A)	94,1 dB (A)
Acoustic power while the machine is idling EN ISO 3744:1995 *(K = 4 dB)	Niveau de puissance acoustique à vide EN ISO 3744:1995 *(K = 4 dB)	94,2 dB (A) re 1pW 2,6 mW (A)	103,0 dB (A) re 1pW 24,7 mW (A)
Acoustic power with the machine running EN ISO 3744:1995 *(K = 4 dB)	Niveau de puissance acoustique avec la machine au travail EN ISO 3744:1995 *(K = 4 dB)	101,2 dB (A) re 1pW 13,2 mW (A)	106,9 dB (A) re 1pW 48,8 mW (A)

The maximum instantaneous noise level pressure is under 130 dB (C) *Uncertainty factor K (probability 68,27%)	La maximum valeur de la pression instantanée acoustique est inférieure à 130 dB (C) *Facteur d'incertitude K (probabilité 68,27%)
--	--

The measurements were taken in compliance with the EN 1870 - 1:2007 + A1:2009 standards.	Les mesures ont été prises selon les normes EN 1870 - 1:2007 + A1:2009.
--	---

DIMENSIONS DIMENSIONS



XENIA 60

XENIA 70